

**Ludomir Różycki - *Pieśń weselna*, op. 51 nr 3, sł. William Shakespeare
(parafraza)**

<i>Pieśń weselna</i>	<i>Transkrypcja fonetyczna</i>	<i>The wedding song</i>
Brzmijcie, lutnie, nućcie, chóry, kończą się miłosne spory: hymen, hymen sprawcą, sprawcą zgody,	bʐmʲijtɕɛ, lutɲɛ, nućɕɛ, xɔɾi, kɔɲʃɔ̃w̃ ɛɛ̃w̃ mʲiʋɔsɲɛ spɔɾi: hʲimɛn, hʲimɛn sprafʦɔ̃w̃, sprafʦɔ̃w̃ zɡɔɖi,	Play the lutes and chant the choirs, love arguments come to an end: hymen, hymen is the consent maker,
on zaludnia wszystkie ziemie, chwal go, kto nie bity w ciemię; dalejże, do młodej młody,	ɔn zaludɲa ʃɕistkʲɛ zɛmʲɛ, xʋal ɡɔ, ktɔ ɲɛ bʲiti f tɛɛmʲɛ̃w̃; dalejʒɛ, dɔ mʋɔɖɛj mʋɔɖi,	it populates all lands densely, therefore praise it who is no fool, come on, groom, ask the bride to dance,
hymen, hymen sprawcą zgody!	hʲimɛn, hʲimɛn sprafʦɔ̃w̃ zɡɔɖi!	hymen, hymen consent maker!
Hymen, hymen sprawcą zgody. Hymen!	hʲimɛn, hʲimɛn sprafʦɔ̃w̃ zɡɔɖi. hʲimɛn!	Hymen, hymen consent maker. Hymen!